

Беларуская

## КРЫНІЦА

Палітычная, Грамадзкая і Літэратурная Газэта.

Адрас Рэдакцыі і Адміністрацыі:

ВІЛЬНЯ, Людвісарская 1-19. (Wilno, Ludwiskarska 1-19)

Рэдакцыя адчынена ад 9 гадз. да 4 гадз. веч.

„Бел КРЫНІЦА“ каштуе на год—6 зл., на паўгода —

3 зл., на 3 месяцы — 2 зл..

ГАЗЭТА ВЫХОДЗІЦЬ РАЗ У ТЫДЗЕНЬ.

Цана абвестак:

на 1-шай старонцы 60 гр., 2 і 3 — 50 гр., на 4-ай — 40 грш. — за радок дробнага друку ў адной шпальце

## Беларуская трагедыя.

Уся беларуская гісторыя ад найдаўнейшых і да нашых часаў — гэта бадай адна вялікая трагедыя.

Беларускія землі заўсёды былі тэрэнам войнаў Масквы і Польшчы, а так-жа тэрэнам іх палітычнай і эканамічнай экспансіі.

Землі нашы зажывалі спакою і народ наш пмысва жыў і разьвіваўся культурна і эканамічна толькі пад сьцягам „Пагоні“, за часаў Вялікага Княства Літоўска-Беларускага, у якім дружба працавалі на агульную карысьць Беларусы, Ліцьвіны, Украінцы і дружба баранілі сваю дзяржаву.

Але гэта памыснае палажэньне Беларусі трывала коратка. Доўгія-ж вякі жыцця нашага народу — гэта адна вялікая трагедыя, адно цяжкое цяжарнае.

Гэту адвечную беларускую трагедыю бачым і сягоньня. Народ наш, пасля доўгага заняпаду, сяньня прабуе паўстаць да жыцця, але ў гэтай ягонай пробе, у ягоных жыццёвых натуках — яго муча цяжкая хвароба, тая-ж гістарычная трагедыя, вынікаючая з тых-жа: польскага і расейскага эгоізмаў, якія — рэч даўная — адносна Беларусі, сьведама, ці нясьведама, звычайна дзеюць солідарна.

Прыпамінае гэта нам сваечасную палітыку расейскую і нямецкую адносна Польшчы, калі яны заўсёды ў бедах Польшчы былі між сабой солідарны.

Пасля распаду турмы народаў царскай Расеі, беларускі Народ па ўсіх кутках сваёй зямлі сваю ахвоту да жыцця выказваў нядвузначна. Разам з гэтым, як з-пад зямлі, паявіліся і ягоныя „апякуны“.

Роля „сардэчных“ апякунска-польскіх адносна Беларусі выявілася яскрава ў іхных адносінах да Беларускай Найвышэйшай Рады, да Слуцкага Паўстаньня і агулам да беларускай палітыкі, эканомікі і асьветы.

Узноў-жа „мілія“ праявы і расейска-бальшавіцкай палітыкі адносна нас спатыкаем у яе крывадушных, двулічных адносінах да беларускай нацыянальнай справы і ў яе ўрашце фікцыйным будаўніцтва беларускай дзяржаўнасьці.

Усе-ж гэтыя, чыста фікцыйныя як польскай так і маскоўскай палітыкі „сардэчныя“ і „мілія“ да Беларусі адносіны мелі месца звычайна тады, калі ей патрэба было адабыць сымпаты беларускага народу і ўкаляць яго да згубнага супакою, да падтрыманьня палітыкі польскай, ці маскоўскай, і гэтым аслабіць яго яшчэ больш, далей паглыбляючы яго адвечную трагедыю. Калі-ж міналі эгоістычныя да Беларусі патрэбы з боку маскоўскага ці польскага, дык хаваліся і „апякуны“ і свайму гадунцу — Беларусі — паказвалі... каб-жа язык, а то звычайны кулак.

Сымбалам скрыжаваньня польска-расейскіх уплываў і інтарэсаў на беларускім народзе была нядаўная „Беларуская Сялянская-Работніцкая Грамада“, правадыры каторай, паддаючыся гэтым чужацкім уплывам, у рэзультате выразна падзяліліся на два лагёры: адны сталі на старане Варшавы (Луцкевіч, Астроўскі і інш.), а другія на старане Масквы (Тарашкевіч, Рак-Міхайлоўскі і інш.). Лёгічны-ж рэзультат гэтага для Беларусі дужа трагічны.

Сяньня ў Польшчы беларуская справа аьведзена да самых малых разьмераў. Гэта

Як адбыліся апошнія выбары і які іх рэзультат, ужо нашы чытачы ведаюць — і ведаюць можа лепш, як мы тутак сядзячы ў рэдакцыі. Да нас з вёскі прыходзіць шмат вестак аб выбарнай „тактыцы“ рожных адзінак, але ці ўсё надрукуем? Лепш мы зьвернемся да тых вестак, якія знаходзім у іншых газэтах і з якіх мы можам прадставіць сабе агульнае паняцьце аб выніках апошніх выбараў.

Эндэцкая часопісь „Myśl Narodowa“ (№ 49) у стацыі „Польшча ў люстры выбараў“ даходзіць да тых вывадаў, што каб не беларуска-украінскія „крэсы“, дык „адзінка“ чулася-б дрэнна і большасьці не сабрала-б. У зах. і цэнтральнай, г. зн. у чыста этнографічнай Польшчы адзінка здабыла толькі 65 мандатаў, а эндэкі разам з цэнтралевам 103; у паўднёвай Польшчы, дзе люднасьць ужо мяганая, адзінка бярэ 47 мандатаў, а эндэкі разам з цэнтралевам 27. Далей на ўсход, дзе люднасьць чыста беларуская, або ўкраінская перамога санацыі яшчэ большая, тутак адзінка забірае аж 55 мандатаў, пакідаючы толькі два іншым партыям (1 эндэкам у Вільні і 1 украінцам у Лудку). Пры гэтым газэта дадае, што „бяз сумніву, да такога выніку прычыніўся націск з боку адміністрацыйных уладаў“. Далей газэта прыходзіць да таго выводу, што на бел.-укр. „крэ-

дзееца якраз тады, калі ў польскую палітыку ўпярэгіся такія беларускія „тузы“, як Луцкевіч і Астроўскі.

А гэтка беларуска-польская палітыка чуткім рыхам адбіваецца так-жа на ўсходзе і ўдзяляецца палітыцы маскоўскай.

Як нясуць апошнія весткі, у Менску, у сэрцы Беларусі, пасаджаны ў вострог цэлы рад выдатных беларускіх палітычных і культурных дзеячоў, пэстаў, пісьменьнікаў і людзей навукі. Камуністыя абвінавачваюць іх і жадаюць для многіх кары сьмерці, за іхны нацыяналізм і дэмакратызм і... быццам за зносіны з бела Польшчай.

У Польшчы-ж, гагарах мімаходам, Беларусі надта часта падазраюць у зносінах з чырвовай Масквой.

Гэты-ж маскоўскі паход на беларускі Народ робіцца якраз тады, калі Тарашкевіч, Рак-Міхайлоўскі і інш. гекаторыя іхныя таварышы апошнім часам выразна занялі фронт маскоўска-бальшавіцкі.

Гэта далейшы цяг беларускай гістарычнай трагедыі.

З вышэйсказанага ясна відаць сапраўдная крыніца вялікай гістарычнай беларускай трагедыі, якая, калі самі Беларусы не апамятацца і калі „прыяцелі“ нашы яшчэ больш намі „заапякуюцца“, народ беларускі можа давесьці да... нацыянальнай сьмерці.

Але ў гэта мы ня верым. Мы верым, што жыцьцё мацнейшае ад сьмерці. Пасля бурны праясьніцца і пацяпле.

Станецца гэта аднак толькі тады, калі прынамсі большасьць беларускай інтэлігенцыі і народу зразумее, што беларуская палітычная думка і праца мусяць быць самастойныя, а не складовай часткай палітыкі польскай, ці расейскай.

Як найдалей мусіць быць беларуская палітыка ад крыніцы нашай гістарычнай трагедыі!...

## Па выбарах.

сы“ ня трэба йсьці з лішне дэмакратычнымі тэорыямі, там трэба ўрадаваць („жондзіць“).

Другая польская газэта „Lwowski Kurjer poranny“ (№ 352) затрымоўваецца над тым, як санацыя адабыла для сябе гэтулькі мандатаў! Газэта дзівіцца, што найбольшы прадаўт галасуючых быў на ўсходзе і то па вёсках большы, чым па местах, а асабліва добра галасавалі вялікія і глухія вёскі... Там проста „адзінкі з неба плылі“. Аказалася, што беларусы і украінцы паказалі сябе большымі польскімі дзяржаўнікамі і патрыётамі, чым самыя палякі ў чыста этнографічнай Польшчы...

Украінская газэта „Діло“, апісваючы выбары на Валыні, даходзіць да вываду, што Валынь — гэта ніякі дзіўны і таёмны край. Там адзін раз галасуюць за украінцаў, другі раз за палякаў, трэці раз за камуністаў, ізноў за ўкраінцаў, ізноў за палякаў... Таёмная краіна! Ці трэба дзівіцца, што і апошнія выбары мелі таёмны характар і што найбольшым таёмствам (містэрыяй) была трансфармацыя (внутраная перамена) выбарчай карткі?

„Дзівіцца людзі! — піша „Діло“. Галасавалі як мур на 11, а стаіць як мур „адзінка“. Дзівецца і тыя, што сядзелі на печы. Сядзелі як мур на печы, а выглядае, што йшлі мурам да урны. Мусіць затым завуцца мандаты „мураванымі“.

Далей „Діло“ робіць слушную ўвагу, якая можа быць дасягавая і да вашага краю. „Калі на 21 мандат 20 забірае адзінка, дык усё з пункту гледжаньня ўкладу сіл у парадку. Значна горш было-б, калі-б адзінка забрала толькі палавіну мандатаў. Тады магло-б гэта сьведчыць аб пэўных адменах у настроях украінскага насельніцтва“.

Тасуючы гэтыя словы да нас, мы можам сказаць: каб у нас адзінка ўзяла палавіну, або меншую частку мандатаў, гэта сьведчыла-б, што беларускія масы сьведама кінулі свае галасы на адзінку. Але калі ўсе мандаты забрала адзінка, мы з пункту народнага можам спакійней глядзець і на вынік апошніх выбараў і на будучыню.

Калі-б у нас па ўсіх абвёдах былі мужы даверу, калі-б гэтыя мужы даверу вільна сядзелі пры выбарных урнах і ўважна сачылі за ўсім, што каля іх робіцца, калі-б урэшце магчымасьці агітацыі былі роўныя як для адзінкі так і для адзінасткі — то хто ведае, які быў-бы рэзультат выбараў! А цяпер нам астаецца сьцьвердзіць, што мы да такіх выбараў і да такога спосабу праводжаньня іх яшчэ ня былі падгатаваны. Да гэтага падгатаваньня наш народ можа дайсьці толькі пасля доўгай і ўпорнай грамадзкай працы.

—Р.

Складайце дэкларацыі на  
беларускую школу!



## 3 газет

## Рожніца ў лічбах.

Українська газета „Діло“ (№ 270) падае рожніцу паміж лічбай галасоў адданных у абвадзай камісіі і лічбай, якая была атрымана акружнаю камісіяй у Стрыю. Вось жа гэтыя рожніцы часам аграмадны. І так: у абводзе Калуж II кінутых галасоў было 1212, а на пратаколах камііі напісана 1412, у абводзе Калуж III кінута 1200, а на пратаколі 1500, у абводзе Нэбылів кінута 612, а на пратаколі 1112, у абводзе Новыця кінута 698, а на пратаколі 1698 і г. д.

Добра, што ў украінцаў ёсць свае інтэлігентныя па вёсках і свае адвакаты, якія ўсе недакладнасьці патрапляць дагледзіць. Добра было-б і ў нас правярыць згоднасьць запісаў з лічбай укінутых галасоў!

Антон Луцкевіч з кумпаніяй і Бр. Тарашкевіч.

У полёнофільскім „Народным Звоне“ (№ 6) увесь штаб полёнофільскага лагэру: Антон Луцкевіч, Радаслаў Астроўкі, Фабіян Акінчыц, Кузьма Крук і Сымон Кароль зьмясьцілі адкрытае пісьмо да Бравіслава Тарашкевіча, у якім пытаюцца яго, ці сапраўды ён, Бр. Тарашкевіч, падпісваў тыя адозвы, у якіх немілосэрна лаюць камуністы ўсіх беларусаў, а найбольш полёнофілаў, аўтараў успомненага адкрытага пісьма.

З гэтага пісьма даведваемся, што ў часе прадвыбарнай агітацыі камуністычная арганізацыя ў Зах. Беларусі засыпала беларускія вёскі агітацыйнымі лістоўкамі, якія былі падпісаны прозьвішчам Бр. Тарашкевіча з дадаткам на некаторых — „старшыня Грамады“.

У адозвах гэтых лаючы аўтараў успомненага адкрытага пісьма ўжыты вась такіх словы:

„Банда Луцкевічаў, Астроўскіх, Акінчыцаў, Крукоў, Каралёў, Міцкевічаў“, „Патрыярхі беларускае здрады“, „правакатары і найзайздлейшыя пракуроры Грамады“, „пагромшчыкі ўсіх беларускіх культ.-просьветных арганізацыяў“, „платныя шпікі польскай дэфэнзывы“, „разбойнікі, арганізуючыя напады на Беларускі Сял.-Раб. клуб „Зма-

ганьне“, „грабары сацыяльна-нацыянальнага вызваленьня руху працоўных Зах. Беларусі“, „інквізытары беларускага вызвольнага руху“, „беларускія Азэфы“, „правакатары і пагромшчыкі“, „обэр-сышчыкі“ і гэтак далей.

Тарашкевіч, як ведама, сваёй ар'ентацыі не зьмяняў, а быўшыя яго таварышы — аўтары адкрытага пісьма — зьмянілі ў бок сучасных польскіх урадаў.

Словам, быўшыя павалеры Грамады пайшлі выразна двума кірункамі. Адны ў бок маскоўскага бальшавізму, а другія ў бок польскай санацыі.

Дык няведама, ці пасьля такога раздзяленьня калішняга супольнага лагэру — Тарашкевіч алкажа на пісьмо бел. сенатараў.

Апостальская Сталіца і Англія цікавяцца выбарамі ў Польшчы і падзеямі ў Зах. Украіне.

Польская газета „Nowe Życie“ (№ 93) падае за газэтай „Polonia“, што брытанская амбасада ў Варшаве атрымала загад ад свайго ўраду прыгатаваць спецыяльны рапарт аб варункх, у якіх адбыліся выбары ў Польшчы ў Соім і Сэнат.

Тая-ж газэта падае, што ў хуткім часе маюцца прыбыць у Польшчу спецыяльныя дэлегаты Апостальскай Сталіцы дзеля пазнаньня ўсяе гэтай справы на месцы. У сувязі з гэтым урад рабіў заходы, каб Апостальская Сталіца, якая зацікавілася і варункамі арыштаў паслоў пасаджаных у турму ў Берасьці, не прысылала ў гэтай справе дэлегатаў. Дзеля таго, што захадаў ураду Апостальская Сталіца не паслухала, амбасадар польскі пры Ватыкане Ул. Скрынскі будзе ў хуткім часе адкліканы і гэтае становішча дэманстрацыйна праз некаторы час ня будзе абсаджана.

Українская газэта „Новий Час“ (№ 140) падае за польскімі газэтамі („Gazeta Poranna“ і „Robotnik“), што Ватыкан зацікавіўся апошнімі падзеямі ў Галіччыне (варныя экспэдыцыі ў украінскіх сёлах) і ў зьвязку з гэтым мае прыехаць у Галіччynu дэлегат Апостальскай Сталіцы.

А—гель.

## Камунікат

Цэнтр. Ураду Бел. Інстыт. Гасп і Культ.

Да ўсіх гурткоў Інстытуту.

Цэнтральны урад Б. І. Г. і К. гэтым даводзіць да ведама ўрады ўсіх гурткоў Інстытуту, што з пачаткам новага 1931 г. трэба ажывіць дзейнасьць Інстытуту. З гэтай мэтай: 1) у студні месяцы трэба сабраць агульныя сходы сяброў і перавыбраць урады.

2) Зараз пасьля агульнага сходу напісаць у Цэнтралю паведамленьне аб складзе новага ўраду; пераслаць імяны і прозьвішчы ўсіх сапраўдных сяброў гуртка.

3) Цэнтральны Урад паводле прысланага сьпісу вышле ўсім сябром новыя білеты. Старыя білеты ад 1 сакавіка (марца) трацяць сваю сілу і будуць лічыцца няважнымі.

4) прысылаць у Цэнтралю заказы на значкі Інстытуту (цана кожнага значка 1 зл. 50 гр.)

5) Цэнтральны Урад заахвочвае гурткі да больш энэргічнай дзейнасьці ў справе складаньня школьных дэклярацыяў, паджаньня тэатральных прадстаўленьняў, лекцыяў, пашырэння беларускага друкаванага слова і г. д.

6) З гэтай мэтай Цэнтральны Урад па Новым годзе разашле бясплатна гурткам кніжкі юбілейнага выданьня „Дудку Беларускаю“ і „Смык Беларускі“ Фр. Багушэвіча, а так-жа характэрыстыку творчасьці Фр. Багушэвіча напісаную кс. Ад. Станкевічам.

Урады гурткоў павінны паведаміць Цэнтралю: 1) колькі экзэмпляраў кніжак трэба ім выслать дзеля пашырэння ў народзе, 3) колькі прыслаць у гурток газэт і якіх?

Кожны гурток у сваім інтарэсе павінен парупіцца, каб скарыў прыслаць заказ на кніжкі, бо колькасьць кніжак для бясплатнай рассылкі агранічана.

Цэнтральны Урад Бел. Інстытуту

Гаспадаркі і Культуры.

Вільня, Людвісарская 1—19.

Ад. Клімовіч.

## Франціш Багушэвіч як паэт і грамадзянін\*)

„Шмат было такіх народаў, што страцілі найперш мову сваю, — так як той чалавек прад скананьнем, катораму мову займе, — а потым і зусім замёрлі. Не пакідайце мовы нашай беларускай...“ („З прадмовы“ да „Дудкі беларускай“).

Мінула сёлета трыццаць гадоў ад часу, калі выпусціў з рук ліру сваю Вялікі Сын Беларусі і сапраўдны Бяцка нашага Адраджэньня Франціш Багушэвіч, аўтар праслыўных на ўсю Беларусь і нават далёка за ейныя межы „Дудкі“ і „Смыка Беларускага“, падпісаных прыбраннымі прозьвішчамі Мацея Бурачка ды Сымона Рэўкі з-пад Барысава. Гэты юбілей панукае, а нават змушае нас да панюнага, хоць-бы найкарацейшага застаўленьня над тым, хто быў Багушэвіч і якая ягоная заслуга ў беларускім адраджэньні?

Кратка: Фр. Б. паходзіць з беларускай спольшчанай шляхты. Радзіўся ў ф. Кушлянах каля м.ка Жупран, у Ашмяншчыне, у 1840 годзе. Сярэднія навукі здабыў у Вільні, а на вышэйшыя выехаў у Пецярбург, дзе запісаўся на фізыка-матэматычны факультэт. З няведамых дагэтуль прычын Багушэвіч прарывае свае навукі ў Пецярбурзе і зьяўляецца ў Ашмяншчыне, дзе працуе як народны настаўнік. Тут-жа застала яго паўстаньне 1863-га году, у якім бярэ чынная ўдзясьце; раненага ў нагу Багушэвіча хаваюць ад вока царскіх чыноўнікаў сяляне. Па выздараўленьні Багушэвіч ня чуецца аднак пэўным у родным краі і выяжджае на Укра-

іну, паступае ў Нежынскі юрыдычны Ліцэй, які канчае ў 1868 г. Праз даўжэйшы час пасьля гэтага астаецца працаваць там-жа, на Украіне, як судзебны следдавец. Пазнаецца пры гэтым яшчэ больш з украінскім народна-адраджэньскім рухам, з якім, бяз сумніву, мусіў ужо спаткацца і зазнаёміцца ў Пецярбурзе... Пад старасьць, — а памёр маючы 60 гадоў, — вяртаецца Багушэвіч на Бяцкаўшчыну і, асеўшы ў Вільні, працуе пры тутэйшым Акружным Судзе як адвакат. Памёр Фр. Багушэвіч 15-га красавіка 1900 г. і пахаваны на паравяільных могілках у родных сабе Жупранах.

Гэтулькі ўсяго маем даных аб жыцьці Фр. Багушэвіча, хоць месца і час, які нас дзеле ад ягонай сьмерці, параўнаўча гэтак яшчэ блізкі, гэтак кароткі. Паўтарыўся тут сумны лёс — хто ведае, ці апошні — вялікіх людзей, якія жарам сэрцаў сваіх запалілі цэлыя пакаленьні, але незразумелымі асталіся для сваіх нават найбліжэйшых, бо для сваёй сям'і. Так. Радня Багушэвіча (сын і жонка памерлі ў 1929 г.) асталася чужой і глухой для вялікіх ідэалаў свайго Родзіча і, паміма просьбаў, адмовілася ня толькі алдаць, але нават і заглынуць у спадчыну рукапісаў нябошчыка. Вельмі гэта ўтрудняе работу над далейшымі досьледамі творчасьці Багушэвіча: мы сьняня ня ведаем нават, да якой пары жыцьця поэта трэба аднесьці напісаньне ім апублікаваных твораў у „Дудцы“ і „Смыку“. А быў-бы гэта паважны крок наперад, бо разьвешу-бы туман не над адным пытаньнем, спавіваючым сьняня цень Вялікага Юбілянта.

Мо' будучыня будзе ў гэтым кірунку мець больш шчасьця, чымся сумная прошласьць і невясёлая сучаснасьць: дай Божа! У кожным выпадку сьняня можна і трэба выразіць просьбу, а нават жаданьне да беларускіх літэратурных дасьледчыкаў, каб у справе рукапіснай спадчыны літэратурнай на Багушэвічу рук не апускалі. Не ўдалося раз, але хто ведае, які быў-бы вынік, каб

нехта напрабаваў прабіцца да рукапісных тайнаў Багушэвіча раз другі, трэці... дзесяты. Усё на сьвеце мяняецца. Мяняюцца людзі, мяняюцца і настроі. А ў людзях ужо перамена сталася.

Дык надзеі траціць нельга, а набліжаючыся сотыя ўгодкі нарадзінаў Багушэвіча (1840-1940) заслуговывалі-б на апублікаваньне калі ня ўсіх рукапісаў ягоных, дык прынамся тых, што сьняня zagrożаны пылам забыцьця ў архівах нават даступных. Мова тут перадусім аб „Скрыпцы беларускай“ ды іншых драбнейшых творах Багушэвіча, раськіданых у народзе ў рукапісах, ці нават і друкаваных у паасобных часопісах. Усё гэта дагэтуль парасьцярушана і на сотыя ўгодкі нарадзінаў Багушэвіча мусіла-б быць сабраная і ўдаступлена найшырэйшым народным масам.

Пераходзячы да праграмавай на сьгоньня ацэўкі Багушэвіча, як паэта, нельга памінуць трыфных спасьцярогаў ягонага крытыка Ад. Станкевіча, які між іншым кажа: „І рэч дзіўная—Багушэвіч так праныты горам народу, што струн ліры яго не кранулі ані краса прыроды, ані чары жаночага каханьня. Два гэтыя жаролы, якія звычайна даюць шмат натхненьня для поэтычнай творчасьці, Багушэвіча ня ўзрушылі; ...самастойнага мейсца для прыроды ў творах Багушэвіча не знаходзім. Матываў-жа аб жаночым каханьні сусім там не спатыкаем“.

Жанчыну Багушэвіч малюе з пункту грамадзка-этычнага. Ён востра высмейвае і ганіць жанчыну за яе зводніцтва і шкодную язычлівасьць („Гдзе чорт ня зможа, там баба пашле“ і „Быў у чысцы“) і з глыбокай спагадлівасьцяй адносіцца да ўдавы і цяжкой удоўнай долі („Удава“), а так-жа з вялікім пачуцьцём пашаным малое жанчыну, як матку і патрыётку („Калыханка“).\*)

\*) Ad Stankiewicz: Francisz Bahušewicz, Jaho żyćcio i tworczasc (Krytyczny narys), Wilnia, 1930 h, бачына 43.

\*) Рэфэрат прачытаны на Акадэміі, якую ладзіў Бел. Інст. Гасп. і Культуры дн. 7. г. м. у саль пры касцы сьв. Мікалая ў Вільні.



## Арышты беларусаў у Радавай Беларусі.

У прошлым нумары мы пісалі аб арыштах беларускіх дзеячоў у Усходняй часці Беларусі, якая акупавана маскоўскімі камуністамі.

Гэта былі ня чуткі, а факт, які пацвярджаецца і самымі акупантамі Беларусі ў іх газетах, як „Звязда“ і „Правда“.

Гэтыя-ж самыя савецкія газеты падаюць, што арыштаваныя — веданыя беларускія дзеячы: б. старшыня Беларускай Народнай Рэспублікі Ластоўскі, Цьвікевіч, Смоліч, Краскоўкі, Лёсік, Некрашэвіч, б. камісар земляробства Прычэпаў, Адамовіч, Гарэцкі, І. Савіцкі, пісьменьнікі Дудар, М. Зарэцкі, Пушча і інш.

Пасля арыштаў работнікі на фабрыках па загаду камуністаў пачалі дамагацца ў „сваіх“ рэзольцыях для арыштаваных беларускіх дзеячоў кары сьмерці.

Дзея таго, што сярод арыштаваных знаходзяцца і беларускія пісьменьнікі, загаварылі аб арыштаваных і „пралетарскіх пісьменьніках“, якія так-жа па загаду з гары дамагацца для беларускіх пісьменьнікаў кары сьмерці. Гэнае выступленне „пралетарскіх пісьменьнікаў“ падпісанае прозьвішчамі: Юдэльсон, Бронштэйн, Пфляумбаум, Вітэнзон, Лівшыц і другімі.

## 3 Беларускага жыцця.

### ПАД ПОЛЬШЧАЙ.

**Культурная праца.** Пад кіраўніцтвам Беларускага Істытуту Гаспадаркі і Культуры пачалася ў Вільні культурная праца ў наступным парадку:

У памешканні Істытуту — Людвісарская 1-19 — ў гэтым месяцы адбыліся і яшчэ адбудуцца гутаркі і дыскусіі на тэмы:

9 сьнежня а гадзіне 8 увечары — аб олавянскіх плямёнах, пад кіраўніцтвам студ. М. Пяцкоўкіча; 11 сьнежня — аб гаспадарцы, пад кіраўніцтвам інж. А. Клімовіча; 16 сьнежня — аб узгадванні характару, пад кіраўніцтвам студ. Б. Кляпацкага; 18 сьнежня — аб гігієне, пад кіраўніцтвам абсалв. медыцыны Т. Куніцкага.

Апрача вышэйсказанага адбываецца два разы на тыдзень навука сьвету народных песняў і песняў рэлігійных пабеларуску, пад кіраўніцтвам Я. Пазыняка.

Уваход на гэтыя гутаркі і дыскусіі вольны і бясплатны, як для моладзі так і для старэйшых. Так-жа вольны доступ кожнаму, хто мае ахвоту паяць, і да навукі беларускіх народных песняў і песняў рэлігійных пабеларуску.

**Бібліятэка-чытальня ў Вільні.** Бібліятэка-чытальня Бел. Істытуту Гаспадаркі і Культуры, якая месціцца пры вул. Люд-

вісарскай 1 (уваход праз беларускую кнігарню „Пагоня“) адчынена шгодня, апрача ня дзеляў і сьвятаў ад гадзіны 3 да 5 па паўдні. Кніжкі і газеты да чытаўня даюцца бясплатна. Брэцка залог за кніжкі, калі чытач бярэ кніжку з сабой.

Бібліятэка-чытальня кіруе паручнік Казлоўскі.

**Новы гурток Бел. Істытуту Гаспадаркі і Культуры.** У мінулым тыдні зарганізаваўся ў в. Задвор'е, Стаўпецкага пав. новы гурток Бел. Іст. Гасп. і Культуры.

### БЕЛАРУСЫ ў ЧЭХАСЛАВАЧЫНЕ.

**Беларуская Рада ў Празе.** Дня 22 лістапада с. г. адбыўся гадавы сход Беларускай Рады ў Празе Чэскай, на якім між іншымі справамі арганізацыйнага характару выбраны ўрад Рады ў наступным складзе: старшыня — М. Вяршнін, віц.-старш. А. Калоша, сакрэтэр — М. Вітушка. Рэвізійная камісія: П. Астапкевіч, Ян Сак і Л. Гірне.

У Празе чэскай выйшла з друку і наступіла ў продаж кніжка п. н. „Беларусы і Беларусы“, якую пачэску напісаў сучасны вучыцель Віленскай Беларускай гімназіі Др. М. Ільяшэвіч. Кніга прызначана для інфармаваньня чэскага і наагул пачэску разумеючага грамадзянства аб беларускіх справах і абыме матэрыял географічна-антропалёгічны, гістарычны, па часці палі-

тычны і літаратурны. У тэксце кнігі — кніга мае 124 бачыны — ёсьць 13 розных ілюстрацыяў і этнографічная карта Беларусі. У дадатку 10 вершаў, 1 апавяданьне прозай і 5 казак — усё ў час ім перакладзе. Цана кніжкі ў Польшчы 3 зл. і дастаць яе можна праз кожную беларускую кнігарню ў Вільні.

### З РАДАВАЙ БЕЛАРУСІ.

Грамадаўцы Рак-Міхайлоўскі, Мятла, Бурсэвіч і Грэцкі ўжо ў Радавай Беларусі.

## 3 Украінскага жыцця.

**Звальненне з вастрогу ўкраінскіх паслоў.** Дасюль звольнены з вастрогу ўкраінскія паслы: Яворскі, Кузык і а. Пелліх. Будае так-жа звольнены за каўцыю і пралат Куціцкі. Д-р Д. Левіцкі за кратамі яшчэ сядзіць.

## 3 Польшчы.

**Фармальнае зьмена ўраду.** У апошнія часы, пасля выбараў, зьмяніўся ў Польшчы ўрад. Пілсудскі з цэлым кабінэтам падаўся ў адстаўку, а Прэзыдэнт назначыў старшынёй міністраў В. Слаўка, які ўтварыў новы ўрад амаль з тыміж міністрамі, якія былі ў кабінэце Пілсудскага.

Гэная зьмена ўраду не азначае ніякае зьмены курсу палітыкі.

**Адкрыццё Сейму і Сэнату.** Дня 9 г. м. адкрыта сесія Сейму і Сэнату. На маршала Сейму выбраны д-р Сьвіталёўскі (ББ.), на маршала Сэнату б. віленскі ваявода Раткевіч (ББ.).

**Паліцэйскія засуджаныя за біцьцё.** У Катовіцах акружны суд засудзіў двух паліцэйскіх за біцьцё пры дапросах на 3 месяцы турмы.

### Беларускія календары на 1931 г.

У ва ўсіх беларускіх кнігарнях прадаюцца беларускія адрыўныя календары: „Беларускага Выд. Т-ва“ — па 1 зл. 25 гр.

Выдавецтва „Культура“ — па 95 гр.

Іншы, на слова ўзяты, крытык літаратурны праф. Піотуховіч чапаючы гэтыя самы бок творчасці кажа: што ў Багушэвіча

„моцна гучэлі толькі струны грамадзкага абурэньня, для іншых, больш пяшчотных мелэдый гэта ліра была глухая. Ня ў постаці пекнай і прыгожай дзяўчыны з вянкам на галаве, з пахнутымі кветкамі ў руках становіцца прат намі муза паэты, але ў постаці нейкай схімнай, дабравольнай прыняўшай на сябе вялікі ўчынак апызнаньня народнага гора. Ад твораў Багушэвіча павявае нейкім духам мастацкага асцётызму.“

Што датыча воякавага боку поэтэчнай творчасці Багушэвіча, дык крытыка згодна прызнае яму чыстасьць мовы як на свае часы, дзіўную вобразнасьць і сымболіку (Вершы: „Хмаркі“, „Калыханка“, „Мат хата“ і інш.).

Разглядаючы форму верша Багушэвіча, нябожчык К. Сэзак\*) прыходзіць да вываду, што найлепш яму ўдаюцца творы на лад народнай песьні.

З іншых формаў вершу Багушэвіча трэба назначыць сатыру („Сватаньня“, „Панскае ігрышча“, „Дзе чорт ня зможа, там бабу пашле“), жарт, байку „перасьпяваньня буйна народнай пагаворкай, параўнаньнем, прыкладам“).

Гэтулькі аб Багушэвічу як паэце, ці лепш, аб тэхніцы ягонага вершу.

Незручна больш можна і трэба сказаць аб Багушэвічу, як грамадзяніне. Асабліва сягоння ў час безспрэчнай прыгнячонасьці актыўнай думкі беларускай, бо праўду трэба прызнаць за крытыкай, якая кажа, „што ідэалы далзеныя нам Фр. Багушэвічам... актуальныя і цяпер... Ды і ня скоро зьмест твораў яго вычарпаец-

ца. Станецца гэта толькі тады, калі народ беларускі дасягне... усестароннюю сваю нацыянальную самабытнасьць.“

Гэтую трывалую актуальнасьць Багушэвічавых ідэалаў сапраўды пмастацку ўняў іншы віртуоз беларускага слова Максім Гарэцкі, які, здыстансавашы Багушэвіча з ягонымі папярэднікамі, кажа, што „і сярод паэтычных за яго нашых песьняроў — калі і ёсьць колькі іменьняў дужэйшых за яго па здольнасьці чыста песьнярскай, дык роўны яму па нацыянальна-соцыяльнай самабытнасьці пакульшто не зьявілася і ўсе ідуць па тору, дзе яго сьлед быў першы і наўдужэйшы. Багушэвіч ськіраваў нашу літаратуру на пэўны натуралістычны шлях і зьвязаў яе з народам“.

Але, „зьвязаў з народам“ і таму народ зразумеў Багушэвіча, таму творы ягоныя дасталіся і пад найніжэйшую страху беларускую, таму набудзілі да працы, да ахвянасьці першы легіён беларускай самаўсведамляючайся інтэлігенцыі, ад каторага мы, малодшае пакаленьне, вядзем свой радавод.

Але бліжэй да справы. Багушэвіч у працы шгодзённай сваёй, як судзіцца, як ацэнка, меў бязліку магчымасьцяў пазнаць найдалейшыя, найглыбшыя закуткі душы беларускай. Як паэт, умеў гэта адчуць і пераказаць, як дзіваны праўнік, як практык жыццёвы патрапіў сабраны матэрыял афарміць, упарадкаваць. Гэта апошняе ўласцівасьць мусіла-б заэкваліфікаваць Багушэвіча ў рады паэтаў—рэалістаў, бяручых і падаючых рэчы і здарэньні так, як яны сапраўды ў жыцці праводзяцца. Няжыццёвых утопіяў у Багушэвіча няма.

Багушэвіч — паэт бачыў і адчуваў патрэбу вясці Беларусі прастай дарогай да ўсестаронняй незалежнасьці, але Багушэвіч — жыццёвы практык, Багушэвіч рэа-

ліст бачыў і разумеў, што час да гэтага йшчэ не надышоў. І хоць кіпеў у душы ад узбурэньня над соцыяльнай несправядлівасьцю, хоць бачыў зьдэек над нацыянальным самачачуцьцём Беларуса, тож аднак ня кліча народ на вуліцу да самарасправы, але вобразна гэты народ толькі навучае. Паказуе ня гэтулькі бяду, колькі прычыну гэтай бяды, цемнату: „а гдзе-ж кніга для вас мужыкоў?“ Бачам тут пекную рысу Багушэвіча, ня толькі Бацькі, але і разумнага вучыцеля Народу.

Трудна і ў найкаротшых нават словах паказаць на ўсе рысы, на ўсе момэнты усведамляючай, будуючай, узгадоўліваючай чыннасьці Багушэвіча. Усё гэта, як аснаўня падставы народнага адраджэньня, павізаца з сабой у адну цэласць і кожны з вершаў Багушэвіча, — гэта люстра Беларусі.

„Копска мая хатка, падваліна згніла і лыма і зімна, а мне яна міла“.

Вечер жыцця разьліць найлепшых сьноў. Вядзькаўшчыны ў далёкую чужыню, але паэт вера, што

„рана ці позна, тыкі мне здаецца, кожны занудзіцца, да дому прыбецца“.

Маці над калыскай сына, які станецца мо' калісь „вялікім панам“ і здрадзіць свой народ, маці такога сына

„жабруючы пойдзе ў вёску, будзе прасіць Матку Боску, каб забыцца ей аб сыне, каб ня ведаць, дзе ён згіне“.

Штогод і штодня беларускія сыны, ідуць ў найміты да чужынцаў, нясуць

„усяму жыццё, сабе толькі крэс“.

Бязпрыкладную ў гісторыі стойкасьць Беларуса ў вер'і і то' стойкасьць разумную а ня нейкую фанатычную падае Багушэвіч у бізсьмертных „Хрэсьбінах Мацюка“, у „Сваёй зямлі“.

На асаблівую ўвагу заслугоўвае талент Багушэвіча да вобразнасьці ў пераносах. Прыкладам хоць-бы такая „Воўк і авечка“, дзе пад відам авечкі крыецца несьвядо-

\*) Праф. М. Піотуховіч — Нарыс Гісторыі Беларускай літаратуры, частка І. Менск 1928 г. бач. 102

\*\*) Kaz Swajak: Bahusiewicz — pisniar bialaruskі. „Krynica“ 1920 h Nr 2—5.

\*\*\*) Ad. Stankiewicz там жа, бачына 44—46.

\*) Ad Stankiewicz: там жа.

\*\*) М. Гарэцкі: Гісторыя беларускай літаратуры. Вільня.



### 3 заганіцы.

Бальшавікі ўсё шукаюць віноўнікаў няўдачы ў сваёй унутранай гаспадарцы. Дзеля таго, каб з сябе зваліць віну за няўдалую гаспадарку пры праводжанні „пяцілеткі“, падшуківаюць людзей — „казлоў адпушчэння“ — і судзяць іх, як віноўнікаў у „вредітэльнасці“ праводжанья камуністычнага гаспадарчага пляну.

Гэткі суд адбыўся каля двух гадоў таму пад назовам „шахцыйскага працэсу“, які закончыўся прысудам на смерць некалькіх асоб, а пяпер адбыўся ў Маскве гэткі-ж суд над 8 асобамі пад назовам „працэс шкоднікаў прамысловай партыі“.

У гэтым працэсе бальшавіцкі суд засудзіў 5-ох падсудных на смерць, і 3-ох на 10 гадоў катаргі.

Пасля прысуду. Ц. В. К. „злітаваўся“ над нявінна засуджанымі і замяніў ім кару смерці 10-ці гадовай катаргай.

### Акадэмія ў чэсьць Фр. Багушэвіча.

У нядзелю 7 г. м. Цэнтральны ўрад Беларускага Інстытуту Гаспадаркі і Культуры ладзіў урачыстае святкаванне 30-ых угодкаў смерці вялікага Беларуса, паэта народніка, бацькі сучаснага беларускага народнага адраджэння Франціша Багушэвіча.

Акадэмія адбылася а гадзіне 6 у вечары ў саль пры касц. сьв. Мікалая.

На Акадэмію зышлося шмат віленскіх беларусаў, якія разумеюць Багушэвіча і імкнуцца да ідэалу, аб якім пясняр за жыцця свайго, яшчэ ў 1892 годзе, пачаў пляць беларускаму народу на сваёй дудцы.

На гэту Акадэмію прыбыў і асабісты прыяцель Фр. Багушэвіча п. Зыгмунт Нагродзкі, які за жыцця Багушэвіча працаваў разам з пясняром у справе палепшання долі народу нашага краю.

Акадэмію адкрыў кароткай прамовай старшыня Бел. Інст. Гаспад. і Культуры кс. В. Гадлеўскі.

масьць нацыянальная нашага народу, якая аднак часта бывае толькі зданлівай, бо

„і авечка, хоць дурная,  
а ваўка усё-ж пазнае.“

Цэлыя томы працаў асьвятляючых працэс выкрыўленьня народнай душы беларускай у польскі ці маскоўскі бок Багушэвіч вобразна зьмяшчае ў невялікіх, ужо успомненых „Хрэсьбінах“, якія заканчвае славамі:

„Вось так то хрысьцілі мяне казакі  
З тутэйшага ды ў палякі.“

А старана чыста соцыяльная. Тут Багушэвіча „Гора“, тут „Немец“, тут „Як праўды шукаць“, „Вастрог“, тут урэшце бязсмертная „Ня чурайся“.

Колькі сілы, колькі праўды ў гэтых вершах, але ні каплі дэмагогіі. Слушна кажа Ад. Станкевіч, што „Багушэвіч надта мала заклікае да чыну, але затое надта шмат што народу разьясьняе.“<sup>(\*)</sup> Адзінае, да чаго Багушэвіч найвыразней заклікае, гэта „захаваць мову сваю беларускую“, каб не цямерці.

Багушэвіч, поўны жыццёвага дазнання, нігдзе не зракаецца Бога і ў аснове існавання кожнага народу відзіць Волю Божую:

„Наша мова для нас сьвятая, бо яна ад Бога нам даная, як і іншым добрым людцам“...

Багушэвіч як вызнавальнік позьняй веры,

„каб грэху не баяўся

Ці ў пяццю палез-бы, ці ў ваду схаваўся-б.“

Беды і няшчасці ломяць душу паэта, але ён пад гэтым цяжарам ня ўгінаецца, бо „душа-ж ня гліна!“

<sup>(\*)</sup> Ad Stankiewicz, там жа.

Рэфэрат прачытаў аб Фр. Багушэвічу інж. А. Клімовіч на тэму „Фр. Багушэвіч як паэт і грамадзянін“.

Пасля рэфэрату інж. Клімовіча, мастак Я. Драздовіч расказаў прысутным аб усіх памятках аб Фр. Багушэвічу, якія яму ўдалося сабраць, а так-жа паказаў некаторыя з гэтых памяткаў, якія ён — Драздовіч — змог утрымаць сваёй мастацкай працай у прыгожых рысунках.

Вельмі цікавыя і цэнныя успаміны аб Фр. Багушэвічу выявіў асабісты прыяцель пясняра п. Зыгмунт Нагродзкі, які прадаклямаваў пару вершаў Багушэвіча, якія яшчэ відзе не друкаваны. Пры гэтым п. Нагродзкі перадаў Б. Інст. Г. і К. некалькі цэнных фатаграфіяў з жыцця пясняра.

Пасля рэфэрату і ўспамінаў аб Юбілянце, гімназістка А. Шутовічанка і студэнт Я. Малецкі прыгожа прадаклямавалі некалькі Яго вершаў, якімі пясняр будзіў і будзіць беларускі народ да поўнага народнага жыцця.

На заканчэнне ўрачыстасці прысутныя з належнай павагай прапялі беларускі народны гімн „Не пагаснуць зоркі ў небе“.

п-к.

### Адказ на „рэвэляцыі“ А. Стэповіча.

Альбін Стэповіч, які за ўсялякую цану стараўся пасядзець яшчэ на выгядным яму пасольскім крэсьле і калі дапаць гэтага асабістага шчасця не ўдалося, пяпер пачаў шукаць таго, што згубіў, — гэта грамадскую чэсьць.

Б. Х. Д. ўзьяла А. Стэповіча на вышнюю грамадскую павагу, але ўзьяўшы на гэную вышнюю патрэбавала ад яго, каб апраўдаў сябе — патрэбавала працы на беларуска-грамадскай віве. А. Стэповіч даверу, які быў яму даны, не апраўдаў, для яго грамадская справа амаль не існавала і гэтым паказаў, што на становішчы беларускага пасла ён зусім не на месцы.

Дзеля гэтага прычыны Цэнтр. улада БХД пастаралася пасадзіць Стэповіча, яшчэ як сябру партыі, на адпаведнае яму месца і не праводзіць больш у паслы.

На бяду мне пільнуць, Богу памаліцца  
Да слухнага часу дажыву як трэба.  
Снятэзу ўсяго сьветапагляду свайго  
замыкае Багушэвіч у вершы „Ахвяра“:

Маліся-ж бабулька да Бога,  
Каб я павам ніколі ня быў:  
Каб людзей прызнаваў за братоў,  
Каб за край быў умерці гатоў,  
Каб ня прагнуў айчыны чужых.  
Каб я Бога свайго не акпіў,  
Каб ня здрадзіў за грошы свой люд,  
Каб свайго я добра не прапіў  
І візашто ня меў чужы труд“...

Вось Багушэвіч як цэласць. Трудна жадаць ад удомнасьці людзкой нечага больш! І на сягоньня, як гадоў сорак таму назад, Багушэвіч так жывы і так актуальны. Трэба яго толькі яшчэ бліжэй пазнаць і далей пашырыць.<sup>(\*)</sup> Патрэба гэта сягоньня дыктуецца ня нейкім юбілейным сэнтымэнтам, а жыццёвай канечнасцю. І сягоньня, як прад 40 гадамі, трэба прабівацца і да масаў людзкіх і да адзінак. Багушэвічэўскае слова шмат яшчэ можа зрабіць, бо яно ўсцяж жывое, бо яно абвешана німфам прароцтва нашага народнага ўваскрэшэня!

Вільня, 7.XII.30

<sup>(\*)</sup> Для лепшага зразуменьня творчасці Багушэвіча кожны хай прачытае вельмі цікавую і цэнную кніжку Ад. Станкевіча: Francisz Bahusiewicz, jako żyćcio i twórczość (крытычны нарыс) Цана 60 грашэй Галоўны склад у кнігарні „Пагоня“ Вільня, Людвісарская 1

### 3 Вільні.

Эпідэмія грыпы. У Вільні ў сучасны момэнт вельмі многа людзей хварэе на грыпу. Хворых налічваецца каля 15 тысяч асоб.

Безработцы ўсё расьце. Паводле ўрадавага аблічэньня ў Вільні налічваецца 2865 безработных. У параўнаньні з мінулым тыднем лік безработных павялічыўся на 353 асобы.

Стэповіч з гэткай пастановай партыі згадзіцца не хацеў і пачаў шукаць для сябе шчасця, прыбіраючыся ў назву „радыкала“.

Калі-ж пасольскага мавлату не дасягнуў, каб апраўдаць сябе прад грамадзяствам, пачынае пісаць у полён(філоскі) „Народны Звон“ безсэнсоўнага зместу „рэвэляцыі“, мусіць толькі дзеля таго, каб хоць там, сярод полёнофілаў, знайсьці сабе пашаву, прыхільнасьць і спагяднасьць.

Што датыча зместу Стэповічых „рэвэляцыяў“, дык яны настолькі наіўныя, што адказываць на іх — уважаем — зусім лішнім. Адно толькі прыходзіцца сьцьвердзіць, што А. Стэповіч не разумее ці ня хоча зразумець нават таго, што ўспомнены ім дагавор абавязвае абедзьве стараны, калі-ж адна старана дагавору не дотрымае, тды той дагавор не абавязвае старану другой, а дагавор жа, аб якім піша Стэповіч, сараў ён сам сваёй адозвай поўнай няпрыстойнай лаянкі.

Але гэта ўжо перажыта. Адно толькі скажам А. Стэповічу: ня тою дарогаю вы шукаеце для сябе згубленай грамадскай чэсьці. Пашава ў народзе здабываецца карыснай для яго працай. Напрабуйце, напрабуйце чэсна і шчыра дзеля добра вароду беларускага, а народ Вашу працу напэўна адценіць.

### Пісьмо ў Рэдакцыю.

Паважаны г. рэдактар!

Не адмоўце надрукаваць віжэй паданае. З прычыны бандыцкага нападу на віцэ-старшыню Б. Х. Д. г. Якіма Красоўскага, выражаю г. рэдакцыі свой шчыры спагяд у яго цяроўнях, а так-жа жаданьне найхутчэйшай напавы здароўя. Спадзяюся, што гэны бандыцкі напад знойдзе шырокі водгук у масах беларускіх і гэтым выкрэе напастніку дзеля належнага іх пакараньня.

Прыміце словы шчырай прыязні.  
Іказьня. 10-XII. М. Дварэцкі.

### Да ведама ўсіх падпішчыкаў, супрацоўнікаў і чытачоў „Бел. Крыніцы“.

Наша газета часта атрымлівае ад сваіх падпішчыкаў, супрацоўнікаў і чытачоў скаргі, што неакуратна атрымліваюць „Бел. Крыніцу“. Вось-жа паведамляем усіх, што мы газету высылаем акуратна, толькі неакуратна яе даручаюць. А неакуратна даручаюць з дзвюх прычын: або гівуць на пошце, або пададзены неакуратна адрас. Гэту другую прычыну трэба канечне адсунуць, каб лепей змагацца з першай. Дык просім усіх нашых падпішчыкаў прысылаць у рэдакцыю дакладны свой адрас, у якім выразнымі літарамі была-б пададзена пошта, з якой атрымліваецца газету, вёска ці мястэчка, можна і павет, дзе жывіце, імя і прозьвішча. Хто да Новага году ня прышле нам свайго дакладнага адрасу, таму газету прымушаны будзем спыніць.

Паведамленьні да нас можна пісаць так: Прашу ня спыняць мне газету „Б. Крыніцы“ і прысылаць яе надалей. Мой адрас: пошта . . . . вёска . . . . імя і прозьвішча . . . гміна . . . павет . . .

Пісьмы адрасаваль да нас так: Wilno, Ludwisarska 1—19, „B. Krynica“.

### Наша пошта.

Крыніцу. За прысланае дзякуем, скараціўшы зьместым.

Падпішчыку № 1060. З карэспандэнцый скарыстаем. У справе недаручэньня газет напішыце скаргу на солтыса, адісаўшы факты, і прышліце да нас, а мы пераправім у дырэкцыю пошты.

М. Чэрняку. Скарыстаем, друкі выслалі, пішыце больш.

П. Асіповічу. Пакрываўце расходы прадстаўленьня з выручаных грошай без адлічкі 20 процантаў для Цэнтралі.

Мішук. Газету будзем пасылаць за прыслання грошы і ў 1931 г.

Грошы атрымалі: ад Я. Ключніка 2 зл., Э. Карпенюк 3 зл. і Г. Вжосінскага 5 зл. — дзякуем.